

四縣腔

ngin^ˇ

xim^ˇ

von

ngin^ˇ

xim^ˇ

人

心

換

人

心

，

海陸腔

ngin

sim[`]

von⁺

ngin

sim[`]

bad[`]

liong^ˇ

von

ban

gin^ˇ

八

兩

換

半

斤

。

bad

liong[`]

von⁺

ban^ˇ

gin[`]

【分析】意謂用真心待人，將心比心。



客

語



老古人言

四縣腔

fa

do

zoi

bien'

lin'

sam'

fun'

話 到 嘴 邊 留 三 分 。

海陸腔

fa^v

do^v

zhoi^v

bien[`]

liu

sam[`]

fun[`]

【分析】原勸人說話不要口無遮欄。
後比喻說話有所保留。



真平客語

Tel : (06) 2585148

聲音檔請逕上真平語文網下載使用

www.jen-pin.com.tw



客語

老古人言

四縣腔

ngin^ˇ

人

kiun^ˇ

勤

ti

地

hien

獻

bo[`]

寶

,

海陸腔

ngin

人

kiun

懶

ti⁺

地

hien^ˇ

生

bo^ˇ

草

。

ngin^ˇ

lan^ˇ

ti

sang^ˇ

co[`]

ngin

人

nan[`]

懶

ti⁺

地

sang[`]

生

co^ˇ

草

。

【分析】喻天下沒有白吃的午餐。



真平客語

Tel : (06) 2585148

聲音檔請逕上真平語文網下載使用

www.jen-pin.com.tw

